

# **W4YD**

Automātiskais skrūvgriezis

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Vadotnes bloks  
Bultas zīme  
Svira  
Aizturis  
Slīdnis  
Uzgaļa gals  
Slīdņa futrālis  
Dziļuma regulēšanas slēdzis  
Lentes vadotne  
Nokomplektētas skrūvju lentes  
Iestatīt vienu skrūvi uz priekšu  
Ieskrūvēšanas pozīcija  
1 skrūve uz priekšu  
Atbrīvošanas poga  
Skrūvgrieža uzgalis Nr. 2 (136L)  
Sešstūra ligzda  
Vadotnes uzmava  
Siena  
Skrūve  
Sienas bojājumu novēršanas vadotne  
Vairāk nekā 15 mm  
Rokturis  
Āķis  
Atspere  
Puse ar lielāku diametru vērsta pretējā virzienā  
Ventilācijas atveres  
Gumijas vāciņš  
Plāksne  
Izvirzījums  
Skrūvju padevējs  
Maksimālais pieļaujamais nodilums  
Ogles sukas Nr.

Simboli

## BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējās pārstrādes punktos.

(oriģinālā instrukcija)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzzīnai.

Brīdinājums termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

#### 1. Drošība darba vietā

##### a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

##### b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

##### c. Elektroierīces lietošanas laikā bērnēm un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

#### 2. Elektrodrošība

##### a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta.

Nepārveidošanas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

##### b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.

Ķermeņa saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

##### c. Nepaļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla.

Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezģojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

##### e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

##### f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

#### 3. Personīgā drošība

##### a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.

Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā.

Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

##### b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši

apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

c. Nepieļaujiet ierīces nejaušu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīču nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negaidītās situācijās.

f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

#### 4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikviena elektroierīce, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejaušas iedarbināšanas risku.

d. Glabājiet elektroierīces bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazīkušas vai nav lasījušas šo instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētām mērķim, var rasties riska situācija.

#### 5. Apkope

a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

#### UZMANĪBU!

Bērnēm un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI AUTOMĀTISKĀ SKRŪVGRIEŽA LIETOŠANAI

1. Šis automātiskais skrūvgriezis ir paredzēts skrūvju pievilksnāi. Lietojiet to tikai šīm darbībām.
2. Darbināšana ar vienu roku ir ļoti bīstama, turiet ierīci stingri ar abām rokām.
3. Lietojiet tieši automātiskajam skrūvgriežim paredzētos oriģinālos uzgaļus.

Nelietojiet citus uzgaļus, kas nav tieši automātiskajam skrūvgriežim paredzētie oriģinālie uzgaļi. Citu uzgaļu lietošana var izraisīt skrūvju nepilnīgu ieskrūvēšanu un skrūvju padeves kļūmes.

4. Pēc uzgaļa uzstādīšanas to viegli pavelciet uz āru, lai pārlicinātos, ka tas nav vajūgs. Ja uzgalis nav pareizi uzstādīts, lietošanas laikā tas var kļūt vajūgs un radīt bīstamu situāciju.
5. Ieskrūvējiet skrūves, turot ierīces korpusu taisni. Ja skrūvgriezis būs slīpi vērsti pret skrūvi, pastāv skrūves galvas bojāšanas un uzgaļa nodilšanas iespēja. Turklāt skrūve netiks skrūvēta ar paredzēto griezes momentu, tādējādi skrūves netiks pilnībā ieskrūvētas. Novietojiet skrūvgriezi taisni pret skrūvi un ieskrūvējiet to.

6. Lietojiet paredzētās skrūves.

Nelietojiet citas skrūves. Tās var izraisīt ierīces darbināšanas kļūmes (skrūvju izkrišana vai neieskrūvēšana līdz galam) un atteices (skrūvju iestrēgšana un uzgaļa nodilšana).

7. Aizsargājiet acis ar aizsargbrillēm.

Darba laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Urbšanas laikā rodas apmetuma un lentes daļiņu putekļi, kas ir bīstami acīm.

8. Uzmanieties no vadiem un cauruļvadiem sienās un griestos. Pirms darbu veikšanas grīdā, sienā vai griestos, pārbaudiet iespējamus vadus un cauruļvadus. Strādājiet uzmanīgi, lai nepieļautu triecienus un sprādzienus.

9. Kad ir noņemts skrūvju padevējs, noteikti lietojiet skrūvju izmēram atbilstošu skrūvgrieža uzgali.

10. Kad ir noņemts skrūvju padevējs, ja skrūvgriezis ir slīpi vērsti pret ieskrūvējamo skrūvi, skrūves galva var tikt bojāta vai skrūve netiks pievilka ar atbilstošu griezes momentu. Vienmēr turiet pievelkamo skrūvi un skrūvgriezi taisnā līnijā, pēc tam pievelciet skrūvi.

## TEHNISKIE DATI

|                              |                        |          |
|------------------------------|------------------------|----------|
| Spriegums                    | 230 V~                 |          |
| Patērējamā jauda             | 470 W                  |          |
| Griešanās ātrums bez slodzes | 4700 min <sup>-1</sup> |          |
| Lietojums                    | Skrūvju izmērs         | 4 mm     |
|                              | Skrūvju garums         | 25–41 mm |
| Uzgaļa galaņa izmērs         | 6,35 mm sešst.         |          |
| Svars (bez vada)             | 1,7 kg                 |          |

## STANDARTA PIEDERUMI

Skrūves padevējs 1

(iemonētās galvenajā korpusā)

Nr. 2 krustveida uzgalis

1

(iemonētās galvenajā korpusā)

Āķis 1

Plātne 2

Gumijas pārsegs 1

Plastmasas futrālis 1

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

## LIETOJUMI

Skrūvju skrūvēšana ģipškartonā iekštelpās

## PIRMS DARBINĀŠANAS

1. Barošanas avots

Pārlicinieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajam barošanas avota prasībām.

2. Barošanas slēdzis

Pārlicinieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktakša tiek iesprausta kontaktligzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.

3. Pagarinātājs

Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

4. Darba vietas sagatavošana un pārbaude

Pārlicinieties, ka darba vieta atbilst visiem piesardzības pasākumos minētajiem nosacījumiem.

5. Skrūvju sagatavošana

Izvēlieties veicamajam darbam piemērotas skrūves.

6. Uzgaļa pārbaude un nomaiņa

Krustveida uzgalis Nr. 2 ir iemonētās šajā ierīcē kā standarta piederums. Vienmēr pārbaudiet uzgali, lai pārlicinātos, ka tas nav bojāts. Nodilušu uzgaļu lietošana var izraisīt ieskrūvēšanas kļūmes. Pirms darbināšanas pārbaudiet uzgali un, ja tas ir sācis nodilt, nekavējoties to nomainiet ar jaunu. Ja uzgali ir nepieciešams nomainīt bojājuma vai citu cēloņu dēļ, nomainiet to atbilstoši norādījumiem sadaļā par uzgaļa piestiprināšanu un atvienošanu.

## SKRŪVJU GARUMA UN IESKRŪVĒŠANAS DZIĻUMA REGULĒŠANA

### 1. Iestatiet skrūvju garumu (1. att.)

Iestatiet skrūvju garumu šajā ierīcē, pabīdot vadotnes bloku.

- Turot nospiestu sviru, pabīdiet vadotnes bloku un savietojiet vadotnes bloka bultas zīmi ar skrūves garumam atbilstošo skaitli uz aiztura.
- Skatoties tabulā zemāk, atrodiet skrūves garumu un skrūves vadotnes pozīciju.

| AIZTURA SKAITLIS | SKRŪVES GARUMS |
|------------------|----------------|
| 28               | 25–28 mm       |
| 32               | 32–35 mm       |
| 41               | 38–41 mm       |

### 2. Noregulējiet ieskrūvēšanas dziļumu (2. att.)

Noregulējiet ieskrūvēšanas dziļumu šajā ierīcē, pagriežot dziļuma regulēšanas slēdzi.

- Piespiediet slīdni līdz atdurei slīdņa futrālī. Pēc tam pagrieziet dziļuma regulēšanas slēdzi, lai uzgaļa gals būtu izvirzīts par apmēram 5 mm.
- Pamēģiniet ieskrūvēt skrūvi un, ja nepieciešams, ieregulējiet precīzāk. Veicot precīzo regulēšanu, pagrieziet A virzienā (pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam), ja pēc ieskrūvēšanas skrūves galva ir pārāk augstu. Ja pēc ieskrūvēšanas skrūves galva ir pārāk zemu, pagrieziet B virzienā (pulksteņrādītāja kustības virzienā).

## SKRŪVJU LENTES IEVIETOŠANA UN IZŅEMŠANA

### 1. Ievietošana (3. att.)

- Iespraidiet skrūvju lentes galu siksnas vadotnes gropē (A daļa).
- Iespraidiet lentes galu slīdņa gropē (B daļa) un piespiediet uz iekšpusi bultas norādītajā virzienā.
- Iestatiet, lai lentes pirmā skrūve atrastos tikai nedaudz (vienas skrūves platums) pirms ieskrūvēšanas pozīcijas (4., 5. att.).

### UZMANĪBU!

- Stingri nofiksējiet lenti ierīces korpusā. Ja nav stingri nofiksēta, uzgalis var skrāpēt plāksnes virsmu (mazs padeves spiediens) vai skrūve var tikt izniekota (pārāk liels padeves spiediens).
- Izņemšana (6. att.)
    - Ja lentē ir beigušās skrūves vai darba laikā vēlaties izņemt skrūvju lenti, velciet attēlā parādītās bultas virzienā, lai izņemtu.
    - Nospiežot atpakaļgaitas pogu, varat pārvietot skrūvju lenti pretējā virzienā.

## UZGAĻA PIESTIPINĀŠANA UN ATVIENOŠANA

### UZMANĪBU!

- Lai novērstu negadījuma iespēju, vienmēr izslēdziet barošanas slēdzi un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### PIEZĪME

- Nomainot uzgali, pārlicinieties, ka tas ir stingri piestiprināts, tādējādi vēlāk nekļūts vaļīgs vai neizkritīfs.

#### 1. Skrūvju padevēja atvienošana

Ar vienu roku stingri satveriet ierīci. Ar otru roku pagrieziet skrūvju padevēju bultas virzienā, kā parādīts 17. att. Pēc tam pavelciet bultas virzienā, kā parādīts 18. att., un atvienojiet.

### PIEZĪME

Atvienošana būs apgrūtināta, ja pie pieslēgvietas ir uzkrājies būvkartona vai apmetuma pulveris. Rūpīgi to notīriet, lai novērstu būvkartona vai apmetuma pulvera salīpšanu šajā vietā.

#### 2. Uzgaļa piestiprināšana un atvienošana (7. att.)

Skrūvēšanai ar skrūvju lenti var izmantot tikai krusteniskos skrūvgriežu uzgali (Phillips) (Nr. 2, 136 mm garums). Stingri iestipriniet uzgali, izpildot turpmāk minētās darbības.

Pavirziet vadotnes uznavu līdz pašai malai, iespraidiet uzgali ietveres sešstūra ligzdā, pēc tam atlaidiet vadotnes uznavu.

Lai atvienotu, iepriekš aprakstītās darbības izpildiet pretējā secībā.

### PIEZĪME

- Uzgalis nav pareizi (stingri) piestiprināts, ja vadotnes uznava neatgriezās savā sākotnējā pozīcijā. Atkārtoti mēģiniet iespraust uzgali sešstūra ligzdā, līdz tas ievietojas pareizi.

#### 3. Skrūvju padevēja piestiprināšana

Iestipriniet, pretējā secībā izpildot darbības sadaļā „1. Skrūvju padevēja atvienošana”.

## LIETOŠANA

### UZMANĪBU!

Darbināšanas laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles.

#### 1. Kā darbināt

Piespiediet ierīci taisni pret darba virsmu un nospiediet palaišanas slēdzi, lai automātiski padotu un pievilktu skrūves (8. att.).

### PIEZĪME

- Lai pievilktu skrūves, novietojiet šo ierīci taisni pret darba virsmu. Ja ierīci lietosiet sašķiebtu slīpi pret darba virsmu, pastāv skrūves galvas bojājumu vai uzgaļa nodiluma iespēja. Turklāt skrūve netiks pievilkota ar pienācīgu griezes momentu, tādējādi skrūve var netikt ieskrūvēta pareizi.
  - Stingri piespiediet ierīci, līdz skrūves pievilkšana ir pabeigta. Ja samazināsiet spiedienu uz ierīci, skrūve var netikt pareizi ieskrūvēta.
  - Skrūvēšanas laikā nepakļaujiet ierīci triecienu iedarbībai.
- Pretējā gadījumā skrūve var netikt normāli ieskrūvēta.
- Ja vienu skrūvi mēģināsiet ieskrūvēt citai virsū, tas izraisīs skrūves izkrišanu vai pārtrauks skrūvju padevi, tādēļ ievērojiet piesardzību.
  - Darbināšana ar tukšu lenti

Ilgstoši skrūvējot, iespējams, nepamānīsiet skrūvju trūkumu un turpināsiet darbināt ierīci. Darbinot ierīci bez skrūvēm, uzgalis bojās būvkartonu vai ģipškartonu, tādēļ skrūvēšanas laikā pievērsiet uzmanību atlikušajam skrūvju skaitam.

- Ja slīdnis nepārvietojas vienmērīgi, ar saspiestu gaisu utt. notīriet slīdēšanas virsmas.

#### 2. Lietošana pie stūriem (9. att.)

Ar šo ierīci var ieskrūvēt skrūves līdz 15 mm attālumā no sienas.

## PIEZĪME

- Nemēģiniet ieskrūvēt skrūves, turot ierīci sienai tuvāk par 15 mm.

Neskrūvējiet skrūves, kamēr slīdņa futrālis saskaras ar sienu. Skrūves galvas bojāšana izraisa uzgaļa nodilšanu. Ja skrūves galva vai uzgalis ir nodiluši, skrūve nesapņems pareizu griezes momentu. Tas var arī izraisīt skrūves nepilnīgu ieskrūvēšanu un ierīces bojājumus.

### 3. Āķa lietošana

Āķi iespējams piestiprināt labajā vai kreisajā pusē, un leņķi iespējams ieregulēt 5 soļos starp 0° un 80°.

- a. Āķa darbināšana
  - i. Pavelciet āķi pret sevi bultas (A) virzienā un pagrieziet bultas (B) virzienā (10. att.).
  - ii. Leņķi iespējams ieregulēt 5 soļos (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).

Ieregulējiet āķa leņķi līdz vēlamajai lietošanas pozīcijai.

- b. Āķa pozīcijas maiņa

## UZMANĪBU!

Āķa nepilnīga uzstādīšana lietošanas laikā var izraisīt ievainojumus.

- a. Stingri turiet ierīces korpusu un ar plakano skrūvgriezi vai monētu izskrūvējiet skrūvi (11. att.).
- b. Atvienojiet āķi un atsperi (12. att.).
- c. Uzstādiēt āķi un atsperi otrajā pusē un stingri fiksējiet ar skrūvi (13. att.).

## PIEZĪME:

Pievērsiet uzmanību atsperes orientācijai. Ievietojiet atsperi, lai tās puse ar lielāku diametru būtu vērsta prom no sevis (13. att.).

4. Gumijas pārsega piestiprināšana (14. att.)

Ja jūs traucē gaisa plūsma no ventilācijas atverēm, piestipriniet virs atverēm gumijas pārsegu (piederumu), tādējādi mainot gaisa plūsmas virzienu.

Lai piestiprinātu pārsegu, stingri iespiediet izvirzījumus ventilācijas atverēs. Lai viegli uzstādītu, spiediet uz iekšpusi no sāniem.

5. Kad slīdnis nepārvietojas vienmērīgi

Ja slīdnis nepārvietojas vienmērīgi, ar saspiestu gaisu utt. notīriet slīdņa slīdēšanas virsmu un slīdņa futrāli (15. att.).

## PIEZĪME

- Veicot darbus, kuros ierīce ir vērsta uz augšu, tā viegli mēdz pārkļāties ar būvkartona vai ģipskartona putekļiem. Darbināšanas laikā regulāri notīriet slīdēšanas virsmas.

6. Plātnes piestiprināšana

Ja plātne ir bojāta un to vairs nevar izmantot, lūdzu, nomainiet plātni ar komplektā iekļauto plātņi. Piestipriniet plātņi, uzkabīniet tās caurumus uz abiem aiztura izvirzījumiem (16. att.).

## RĪKOŠANĀS AR SKRŪVĒM

### PIEZĪME:

Saudzīgi rīkojieties ar iepakotajām skrūvēm un skrūvjū lentēm. Ja nometīsiet, skrūves var izslīdēt no lentes un izraisīt skrūvjū padeves kļūmes. Nepakļaujiet skrūves ilgstošai saules staru iedarbībai ārpus telpām. Tas var izraisīt rūsēšanu un lentes lietošanas problēmas; tādēļ, ja kādu laiku skrūves nelietosiet, ielieciet tās skrūvjū iepakojumā vai līdzīgā vietā.

## APKOPE UN APSKATE

1. Skrūvgrieža uzgaļa apskate  
Salūzuša vai uzgaļa ar nodilušu galu lietošana ir bīstama, jo uzgalis var izslīdēt. Nomainiet to ar jaunu.

2. Nostiprinātājskrūvju apskate:

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilkas. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

3. Ogles suku apskate (19. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles sukas, kas ir patērējamas daļas.

Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var radīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim“, nomainiet ogles suku ar jaunu, kurai ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slīdēšana suku turētājos.

4. Ogles suku nomaīņa

Noņemiet suku vāciņus, izmantojot plakano skrūvgriezi. Pēc tam ogles sukas var viegli izņemt.

5. Motora apkope

Motora tīnumi ir elektroinstrumenta „sirds“.

Nodrošiniet, lai tīnumi netiktu bojāti un/vai nesamirkur ar eļļu vai ūdeni.

6. Virsmas tīrīšana

Kad automātiskais skrūvgriezis ir nefīrs, noslaukiet ar mīkstu sausu drānu vai ziepjūdeni samitrinātu drānu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsas šķīdinātāju, jo tie var izšķīdināt plastmasu.

7. Rezerves daļu saraksts

A: Detaļas Nr.

B: Kods

C: Lietotais skaits

D: Piezīmes

### UZMANĪBU!

Hikoki elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic Hikoki pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts nodērs, to iesniedzot kopā ar instrumentu Hikoki pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

### MODIFIKĀCIJAS

Hikoki elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas daļas (t. i., kodi un/vai konstrukcija) var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## PIEZĪME

Sakarā ar Hikoki pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju  
Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un  
paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmēritais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 93 dB (A).  
Izmēritais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 82 dB (A).  
Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības  
(trīsasu vektoru summa).

Skrūvēšana bez trieciena:  
Vibrācijas vērtība  $a_h = 1,4 \text{ m/s}^2$   
Nenoteiktība  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā  
ar standarta testa metodi, un to var izmantot  
instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam  
izvērtējumam.

#### BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā  
radušās vibrācijas līmenis var atšķirties  
no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no  
ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības  
pasākumus, kas bāzēti uz iedarbības  
aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos  
(ņemot vērā visus darbināšanas cikla  
posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tā  
darbība tukšgaitā, kā arī palaišanas laiks).



**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN60745, EN55014 un EN61000 saskaņā ar Padomes Direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Uzņēmuma „Hikoki Koki Europe Ltd.” Eiropas standartu nodaļas vadītājs ir pilnvarots izveidot tehnisko failu.

Šī deklarācija attiecas uz izstrādājumu ar CE zīmi.

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda \*1), atbilst visām direktīvu \*2) un standartu \*3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju \*4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

|  |  |
|--|--|
| <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna skruvdragarautomat, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p> | <p>Suomi</p> <p><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b></p> <p>Vakuutamme yksinomisella vastuullamme, että tyyppin ja erityisen koodin *1) perusteella tunnistettava ruuvikierrinautomatti on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettynä CE-merkintään.</p> |
| <p>Dansk</p> <p><b>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at skruueautomaten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på representationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>              | <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Automatic Screwdriver, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>    |
| <p>Norsk</p> <p><b>EE'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b></p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Skrutrekkerautomat, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>                                |  |
| <p>*1) W4YD C330149R<br/>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU<br/>*3) EN60745-1:2009+A11:2010<br/>EN60745-2-2:2010<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</p>   |  |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>  |  |
| <p>29. 6. 2018<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</p> <p> 29. 6. 2018<br/></p> <p>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</p>   |  |

Automatinis suktuvas

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitinkinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Kreiptuvo blokas  
Rodyklės žyma  
Svirtis  
Stabdiklis  
Šliaužiklis  
Antgalio galiukas  
Šliaužiklio dėklas  
Gylio reguliatoriaus rankenėlė  
Juostos kreiptuvas  
Ritės varžtų juostelės  
Pirmyn nukreipto varžto įstatymas  
Varžto įsukimo padėtis  
1 pirmyn paduodamas varžtas  
Atleidimo mygtukas  
Suktuvo antgalis Nr. 2 (136L)  
Lizdo šešiakampė skylė  
Kreipiamoji įvorė  
Siena  
Sraigtas  
Kreiptuvas, skirtas sienai apsaugoti  
Daugiau nei 15 mm  
Rankena  
Kabliukas  
Spyruoklė  
Didesnis skersmuo nukreiptas į kitą šoną  
Oro ventiliacijos angos  
Guminis dangtelis  
Plokštelė  
Išsikišusi dalis  
Varžtų padavimo priedas  
Susidėvėjimo riba  
Anglinio šepečio Nr.

Simboliai

#### ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaiga.

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

## ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

## 1. Darbo vietos sauga

## a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.

## b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.

Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.

## c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniais asmenims būti netoliese.

Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

## 2. Apsauga nuo elektros

## a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.

## b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Įžemintus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

## c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietuvi arba ten, kur šlapia.

Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.

## d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laidą.

Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.

## e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

## f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

## 3. Asmeninė sauga

## a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.

Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.

## b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones,

atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

## c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.

b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulgyjuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti. Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

5. Techninė priežiūra

a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakaitines dalis.

Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL AUTOMATINIO SUKTUVO NAUDOJIMO**

1. Šis automatinis suktuvas skirtas varžtams priveržti. Jį naudokite tik šioms darbams atlikti.
2. Prietaisą naudoti viena ranka itin pavojinga. Dirbdami prietaisu, laikykite jį tvirtai abiem rankomis.
3. Naudokite originalius antgalius, specialiai skirtus naudoti su automatinio suktuvu.

Nenaudokite kitų antgalių, tik originalius antgalius, specialiai skirtus naudoti su automatinio suktuvu. Naudojant kitus antgalius, varžtai gali išlįsti ir gali kilti su varžtų padavimu susijusių triukščių.

4. Pritvirtinę suktuvo antgalį, šiek tiek patraukite antgalį ir įsitikinkite, kad jis nėra laisvas. Jei antgalis tinkamai nepritvirtintas, dirbant jis gali atsilaisvinti, o tai gali būti pavojinga.
5. Varžtus sukite pagrindinį prietaisą laikydami tiesiai. Jei suktuvas varžto atžvilgiu pasviręs, galima sugadinti varžto galvutę ir antgalis gali susidėvėti. Be to, varžtas nepriveržiamas nurodytu sukimo momentu, dėl to varžtai lieka išlindę. Į varžtą įstatytą suktuvą laikykite tiesiai ir įsukite varžtą.

6. Naudokite nurodytus varžtus.

Nenaudokite jokių kitų varžtų. Dėl jų įrankis gali veikti neįprastai (varžtai gali iškristi arba išlįsti) ir sugesti (varžtai gali įstrigti, o antgalis gali susidėvėti).

7. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius. Dirbdami, visada užsidėkite apsauginius akinius. Gręžiant, į šalis sklinda gipso milteliai ir juosteles dulksės, kurios, patekusios į akis, kelia pavojų.
8. Saugokitės sienose ir lubose esančių laidų ir vamzdžių. Prieš gręždami grindis, sienas arba lubas, patikrinkite, ar jose nėra laidų ir vamzdžių. Dirbkite atsargiai, kad nepatirtumėte elektros smūgio ir neįvyktų sproginimas.
9. Kai varžtų padavimo priedas nuimtas, visada naudokite tinkamą pagal varžto dydį gręžtuvo antgalį.
10. Jei nuėmus varžtų padavimo priedą suktuvas laikomas į veržiamą varžtą pakreiptas kampu, galima sugadinti varžto galvutę arba varžtas priveržiamas nustatyta priveržimo jėga. Veržiamą varžtą ir suktuvą visada laikykite tiesiu kampu, tada priveržkite varžtą.

**SPECIFIKACIJOS**

|                     |                          |          |
|---------------------|--------------------------|----------|
| Įtampa              | ~230 V                   |          |
| Įėjimo galia        | 470 W                    | ~        |
| Greitis be apkrovos | 4 700 min. <sup>-1</sup> |          |
| Galios              | Varžto dydis             | 4 mm     |
|                     | Varžto ilgis             | 25–41 mm |
| Antgalio koto dydis | 6,35 mm (šešiakamp.)     |          |
| Svoris (be laido)   | 1,7 kg                   |          |

**STANDARTINIAI PRIEDAI**

- Varžtų padavimo priedas 1  
(pritvirtintas prie pagrindinio korpuso)  
Papildomas antgalis Nr.2 1  
(pritvirtintas prie pagrindinio korpuso)  
Kabliukas 1  
Plokštelė 2  
Guminis dangtelis 1  
Plastikinis dėklas 1  
Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

**NAUDOJIMAS**

Varžtų įsukimas į patalpose esančias gipso plokštes

**PRIEŠ NAUDOJIMĄ**

1. Maitinimo šaltinis  
Įsitikinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus ant gaminio duomenų plokštelės.

2. Maitinimo jungiklis

Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtas. Jei kištukas prijungiamas prie maitinimo lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

3. Ilgintuvas

Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgintuvą. Ilgintuvas turi būti kuo trumpesnis.

4. Darbo aplinkos paruošimas ir patikra

Įsitikinkite, kad darbo vieta atitinka visas atsargumo priemonių dalyje nurodytas sąlygas.

5. Varžtų paruošimas

Pasirinkite darbai atlikti tinkamus varžtus.

6. Antgalio patikra ir pakeitimas

Papildomas antgalis Nr. 2 prie šios mašinos tvirtinamas kaip standartinis priedas. Visada patikrinkite antgalį ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas. Naudojant susidėvėjusius antgalius, gali kilti su varžtų įsukimu susijusių triukščių. Prieš dirbdami, patikrinkite antgalį, o pastebėję susidėvėjimo požymių, greitai pakeiskite nauju. Kai antgalį reikia pakeisti dėl to, kad jis sugadintas, arba dėl bet kokios kitos priežasties, pakeiskite jį vadovaudamiesi antgalio uždėjimo ir nuėmimo instrukcijomis.



# Lietuvių k.

## VARŽTO ILGIO IR ĮSUKIMO GYLIO REGULIAVIMAS

1. Nustatykite varžto ilgį (1 pav.)  
Nustatykite šio prietaiso varžto ilgį paslinkdami kreiptuvo bloką.
  - a. Laikydami nuspaudę svirtį, paslinkite kreiptuvo bloką ir sulygiuokite ant kreiptuvo bloko esančią rodyklę su ant stabdiklio esančių skaitmeniu, atitinkančiu varžto ilgį.
  - b. Peržiūrėkite toliau pateiktą lentelę ir nustatykite varžto ilgį bei varžto kreiptuvo padėtį.

| STABDIKLIO NUMERIS | VARŽTO ILGIS |
|--------------------|--------------|
| 28                 | 25–28 mm     |
| 32                 | 32–35 mm     |
| 41                 | 38–41 mm     |

2. Sureguliuokite varžto įsukimo gylį (2 pav.)  
Sureguliuokite šio prietaiso varžto įsukimo gylį pasukdami gylio regulatoriaus rankenelę.
  - a. Iki galo įspauskite šliauziklį į šliauziklio dėklą. Tada pasukite gylio regulatoriaus rankenelę taip, kad antgalio galiukas išlįstų apie 5 mm.
  - b. Pabandykite įsukti varžtą ir, jei reikia, tiksliai sureguliuokite gylį. Norėdami tiksliai sureguliuoti gylį, rankenelę pasukite link A (prieš laikrodžio rodyklę), jei įsukus varžtą varžto galvutė yra per aukštai. Jei įsukus varžtą varžto galvutė yra per žemai, rankenelę pasukite link B (pagal laikrodžio rodyklę).

## VARŽTŲ JUOSTELĖS ĮDĖJIMAS IR IŠĖMIMAS

1. Įdėjimas (3 pav.)
  - a. Įkiškite sujungtos varžtų juostelės galiuką į juostos kreiptuvo griovelį (A dalis).
  - b. Įkiškite juostelės galiuką į šliauziklio griovelį (B dalis) ir paspauskite į vidų rodyklės kryptimi.
  - c. Nustatykite taip, kad juostelės varžtas atsidurtų priešais (per 1 varžto plotį) įsukimo padėtį (4, 5 pav.).

### PERSPĖJIMAS

- Varžtų juostelę gerai pritvirtinkite viduje. Gerai nepritvirtinus, antgalis gali subraižyti plokštės paviršių (dėl mažo padavimo spaudimo) arba varžtas gali būti sugadintas ir neįsuktas (dėl per didelio padavimo spaudimo).
2. Išėmimas (6 pav.)
    - a. Jei dirbant baigiasi juostelės varžtai arba norite išimti varžtų juostelę, patraukite rodyklės kryptimi, kaip pavaizduota paveikslėlyje, kad išimtumėte.
    - b. Varžtų juostelę galite grąžinti priešinga kryptimi, paspaudę judėjimo atgal mygtuką.

## ANTGALIO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

### PERSPĖJIMAS

- Kad neįvyktų nelaimingas atsitikimas, visada išjunkite maitinimo jungiklį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

### PASTABA

- Kai keičiate antgalį, jį gerai pritvirtinkite, kad vėliau jis neatsilaisvintų ir nenukristų.

#### 1. Varžtų juostelės priedo nuėmimas

Viena ranka tvirtai suimkite prietaisą. Kita ranka sukite varžtų juostelės priedą 17 pav. pavaizduotos rodyklės kryptimi. Tada patraukite 18 pav. pavaizduotos rodyklės kryptimi ir nuimkite.

### PASTABA

Nuimti bus sunku, jei šalia tvirtinimo angos bus prilipusių skiedrų arba gipso miltelių. Kruopščiai išvalykite šią dalį, kad čia nepilipytų skiedrų arba gipso miltelių.

#### 2. Antgalio uždėjimas ir nuėmimas (7 pav.)

Kai varžtai veržiami naudojant varžtų juostelę, negalima naudoti jokio kito antgalio, tik papildomus suktuvo („Phillips“) antgalius (Nr. 2, 136 mm ilgio).

Gerai pritvirtinkite antgalius laikydamiesi toliau aprašytos procedūros.

Pastumkite kreipiamąją įvorę į viršutinį kraštą, įstatykite antgalį į šešiakampę priekalo skylę ir atleiskite kreiptuvo įvorę.

Norėdami nuimti, atlikite pirmiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

### PASTABA

- Jei kreipiamoji įvorė negrįžta į pradinę padėtį, vadinasi, antgalis buvo uždėtas netinkamai (netvirtai). Antgalį kiškite į šešiakampio lizdo skylę, kol jis pasiekė galą.

#### 3. Varžtų juostelės priedo uždėjimas

Norėdami uždėti, atvirkštine tvarka atlikite veiksmus, aprašytus dalyje „1. Varžtų juostelės priedo nuėmimas“.

## KAIP NAUDOTI

### PERSPĖJIMAS

Dirbami, visada naudokite apsauginius akinius.

#### 1. Kaip naudoti

Tiesiai laikomą prietaisą prispauskite prie darbinio paviršiaus ir paspauskite jungiklio paleidiklį, kad varžtas būtų automatiškai paduotas ir priveržtas (8 pav.).

### PASTABA

- Verždami varžtus, šį prietaisą laikykite tiesiai ir spauskite prie darbinio paviršiaus. Jei prietaisą į darbinį paviršių pakreipsite kampiu, galite sugadinti varžto galvutę arba antgalis gali susidėvėti. Be to, varžtas nebus priveržiamas tinkamu priveržimo sukimo momentu, todėl jis gali būti įsuktas netinkamai.
- Tvirtai spauskite prietaisą, kol varžtas bus iki galo priveržtas. Atleidus spaudžiamą prietaisą, varžtas gali būti įsuktas netinkamai.
- Įsukdami varžtą, netrenkite per prietaisą.

Taip varžto gali nepavykti tinkamai įsukti.

- Bandant vieną varžtą priveržti ant kito viršaus, varžtas iškris arba varžtai nebebus paduodami, todėl būkite atsargūs.

- Varžtų sukimas pasibaigus varžtams

Kai varžtai veržiami nepertraukiamai, galite nepastebėti, kad varžtai baigėsi, ir toliau naudoti prietaisą. Jei prietaisą naudosite pasibaigus varžtams, antgalis sugadins skiedrų arba gipso plokštę, todėl verždami varžtus tikrinkite, kiek varžtų liko.

- Jei šliauziklis nejudą sklandžiai, pabandykite oro pistoletu ir pan. nuvalyti slankiuosius paviršius.

#### 2. Naudojimas kampuose (9 pav.)

Prietaisu varžtus galima įsukti 15 mm atstumu nuo sienos.

**PASTABA**

- Nebandykite sukti varžtų, kai atstumas iki sienos yra mažesnis nei 15 mm.

Nesukite varžtų, kai šliaužiklio dėklas liečiasi su siena. Pažeidus varžto galvutę, antgalis susidėvi. Jei varžto galvutė arba antgalis susidėvėjęs, varžtas nepriveržiamas tinkamu priveržimo sukimo momentu. Todėl gali nepavykti tinkamai įsukti varžto ir prietaisas gali sulūžti.

## 3. Kabliuko naudojimas

Kabliuką galima pritvirtinti dešiniojoje arba kairiojoje pusėje, o kampą galima reguliuoti 5 žingsniais tarp 0° ir 80°.

- Kabliuko naudojimas
  - Patraukite kabliuką link savęs rodyklės (A) kryptimi ir pasukite rodyklės (B) kryptimi (10 pav.).
  - Kampą galima reguliuoti 5 žingsniais (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).

Sureguliuokite kabliuko kampą į norimą naudojimo padėtį.

## b. Kabliuko padėties keitimas

**PERSPĖJIMAS**

Jei kabliukas ne iki galo pritvirtinamas, naudojant prietaisą galima susižaloti.

- Tvirtai laikykite pagrindinį prietaisą ir išsukite varžtą naudodami varžtams prapjautą galvutę skirtą atsuktuvą arba monetą (11 pav.).
- Nuimkite kabliuką ir spyruoklę (12 pav.).
- Pritvirtinkite kabliuką ir spyruoklę kitoje pusėje ir gerai priveržkite varžtą (13 pav.).

**PASTABA**

Atkreipkite dėmesį į spyruoklės padėtį. Spyruoklę įdėkite taip, kad didesnis jos skersmuo būtų nukreiptas nuo jūsų (13 pav.).

## 4. Guminio dangtelio uždėjimas (14 pav.)

Jei baiminatės, kad pro oro ventiliacijos angas pateks vėjas, skyles uždenkite guminiu dangteliu, kuris pateikiamas kaip priedas, kad pakeistumėte oro srauto kryptį. Norėdami uždėti dangtelį, tvirtai įspauskite išsikišusias dalis į oro ventiliacijos angas. Kad uždėti būtų lengviau, paspauskite į vidų iš šonų.

## 5. Kai šliaužiklis nejudą sklandžiai

Jei šliaužiklis nejudą sklandžiai, pabandykite oro pistoletu ir pan. nuvalyti slankiuosius šliaužiklio paviršius ir šliaužiklio dėklą (15 pav.).

**PASTABA**

- Dirbant aukštyn nukreiptu prietaisu, jis greitai apsineša skiedromis arba gipso plokštės dulkmėmis. Dirbdami, reguliariai valykite slankiuosius paviršius.

## 6. Plokštės uždėjimas

Jei plokštelė pažeista ir jos nebegalima naudoti, pakeiskite ją naują. Pritvirtinkite plokštelę įstatydami plokštės skyles į dvi išsikišusias stabdiklio dalis (16 pav.).

**VARŽTO NAUDOJIMAS****PASTABA**

Su supakuota varžtų dėžute ir ritės varžtų juostelėmis elkitės atsargiai. Jei juos numestumėte, varžtai gali iškristi iš ritės juostelės ir gali kilti su varžtų padavimu susijusių triukščių. Varžtų ilgai nelaikykite lauke, tiesioginėje saulės šviesoje. Jie gali surūdėti ir gali kilti problemų dėl ritės juostelės, tad jei ketinate kurį laiką nenaudoti varžtų, laikykite juos pakuotės dėžutėje ir pan.

**PRIEŽIŪRA IR PATIKRA**

## 1. Suktuvo antgalio tikrinimas

Naudojant sulūžusį antgalį arba tokį, kurio galiukas susidėvėjęs, kyla pavojus, nes antgalis gali nuslysti. Pakeiskite jį nauju.

## 2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas.

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

## 3. Anglinių šepėčių patikra (19 pav.)

Variklyje veikia angliniai šepėčiai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusį anglinį šepetį, gali kilti variklio problemų, todėl vos tik jam susidėvėjęs arba beveik pasiekus susidėvėjimo ribą anglinį šepetį keiskite nauju šepėčiu, kurio numeris atitinka paveikslėlyje pavaizduotą numerį. Be to, pasirūpinkite, kad angliniai šepėčiai visada būtų švarūs, ir įsitinkinkite, kad jie lengvai slankioja šepėčių laikikliuose.

## 4. Anglinių šepėčių keitimas

Išardykite šepėčių gaubtelius naudodami varžtams prapjautą galvutę skirtą atsuktuvą. Tada anglinius šepėčius galėsite lengvai nuimti.

## 5. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

## 6. Išorės valymas

Jei automatinis suktuvas yra nešvarus, nuvalykite minkšta sausa šluoste arba šluoste, sudrėkinta muilo ir vandens tirpalu. Nenaudokite chloruotų tirpiklių, benzino arba dažų skiediklio, nes jie tirpdo plastiką.

## 7. Techniška prižiūrimų dalių sąrašas

A: elemento Nr.

B: kodo Nr.

C: naudojamų dalių sk.

D: pastabos

**PERSPĖJIMAS**

„Hikoki“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi

„Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksime „Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

**KEITIMAS**

„Hikoki“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas.

Todėl kai kurios dalys (pvz., kodų numeriai ir (arba) dizainas) gali keistis be išankstinio įspėjimo.

**PASTABA**

Dėl nuolatinės Hikoki vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

# Lietuvių k.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos  
Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 93 dB (A).

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 82 dB (A).

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Varžtų sukimas nenaudojant smūgio režimo.

Vibracijos emisijos vertė  $a_h = 1,4 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Turite nustatyti saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes vien tik savo atsakomybe pareiškiame, kad šis gaminys atitinka standartus ir standartizuotus dokumentus EN60745, EN55014 ir EN61000 pagal Tarybos direktyvas 2004/108/EB ir 2006/42/EB.

„Hikoki Koki Europe Ltd.“ Europos standartų valdytojas yra įgaliotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma CE ženklui pažymėtam gaminiui.

|   |   |
|---|---|
| <p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKEFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna skruvdragarautomat, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p> | <p>Suomi</p> <p><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b></p> <p>Vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että tyyppin ja erityisen koodin *1) perusteella tunnistettava ruuvinkierrinautomatti on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p> |
| <p>Dansk</p> <p><b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at skrueautomaten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>                      | <p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Automatic Screwdriver, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>    |
| <p>Norsk</p> <p><b>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b></p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Skruttrekkerautomat, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>                                       |   |
| <p>*1) W4YD C330149R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010<br/>EN60745-2-2:2010<br/>EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN61000-3-2:2014<br/>EN61000-3-3:2013</p>  |   |
| <p>*4) Representative office in Europe<br/><b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b><br/>Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan<br/><b>Koki Holdings Co., Ltd.</b><br/>Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,<br/>Minato-ku, Tokyo, Japan</p>   | <p>29. 6. 2018<br/>Naoto Yamashiro<br/>European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018<br/><br/>A. Nakagawa<br/>Corporate Officer</p>  |